

20 Até que JEHOVAN dê descanso a vossos irmãos como a vós: para que também elles herdem a terra, que JEHOVAN vosso Deos lhes ha de dar d'alem do Jordão: então vos tomareis cada qual a sua herança, que ja vos tenho dado.

21 Também mandei a Josue no mesmo tempo, dizendo: teus olhos veem tudo que JEHOVAN vosso Deos tem feito a estes dous Reis; assim JEHOVAN fará a todos os reinos, a que tu passarás.

22 Não os temais: porque JEHOVAN vosso Deos he o que peleja por vós outros.

23 Também eu a JEHOVAN pedi misericordia no mesmo tempo, dizendo:

24 Senhor JEHOVAN; ja começaste mostrar a teu servo tua grandeza, e tua forte mão: porque que Deos ha nos ceos e na terra, que possa obrar segundo tuas obras, e segundo teus poderios.

25 Rogo-te que me deixes passar, e veja esta boa terra, que está d'alem do Jordão; esta boa montanha, e o Libano!

26 Porem JEHOVAN se indignou muito contra mim por causa de vós outros, e me não ouviu; antes me disse: baste-te; neste negocio me não falles mais.

27 Sube ao cume de Piaga, e levanta teus olhos ao Occidente, e ao Norte, e ao Sul, e ao Oriente, e vê com teus olhos: porque não passarás este Jordão.

28 Manda pois a Josue, e esforça-o, e conforta-o; porque elle passará diante da face deste povo, e a terra que vireis, o fará possuir em herança.

29 Assim ficámos neste valle, em frente de Beth-Peor.

#### CAPITULO IV.

**A** GORA pois, ó Israel, houve os estatutos e os direitos, que eu vos ensino a fazer: para que vivais, e entres, e herdeis a terra que JEHOVAN o Deos de vossos pais vos dá.

3 Não acrescentareis á palavra que vos mando, nem diminuiris d'ella; para que guardéis os mandamentos

de JEHOVAN vosso Deos, que eu vos mando.

3 Vossos olhos tem visto o que Deos fez por Baalpeor: pois a todo varão que seguiu a Baalpeor, JEHOVAN teu Deos consumio do meio de ti.

4 Porem vos, que vos achegastes a JEHOVAN vosso Deos, hoje todos estais vivos.

5 Vedes aqui, vos tenho ensinado estatutos e direitos, como me mandou JEHOVAN meu Deos: para que assim façais no meio da terra, a qual ides a herdála.

6 Guardai-os pois, e os fazei; porque esta será vossa sabedoria e vosso entendimento perante os olhos dos povos: que ouvirão todos estes estatutos, e dirão; este grande povo só he gente sabia e entendida.

7 Porque que gente grande ha, que tenha Deoses tam chegados, como JEHOVAN nosso Deos, todas as vezes que o chamamos!

8 E que gente grande ha, que tenha tam justos estatutos e direitos, como toda esta Lei, que hoje dou perante vossa face?

9 Tam sómente olha por ti, e bem guarda tua alma, que te não esqueças d'aquellas cousas, que teus olhos tem visto, e se não apartem de teu coração todos os dias de tua vida: e as farás saber a teus filhas, e aos filhos de teus filhos.

10 O dia que estiveste perante a face de JEHOVAN teu Deos em Horeb, quando JEHOVAN me disse: ajunta-me este povo, e os farei ouvir minhas palavras, e aprende-las-hão, para me temer todos os dias, que na terra viverem, e as ensinar a seus filhos.

11 E vós outros vos chegastes, e vos possestes ao pé do monte: (e o monte em fogo ardia até o meio dos ceos, e havia trevas, e nuvens, e escuridão.)

12 Então JEHOVAN vos fallou do meio do fogo: a voz das palavras ouvistes; porem semelhança nenhuma viste de mais da voz.

13 Então vos denunciou seu concerto, que vos mandou fazer, as dez palavras, e as escreveo em duas taboas de pedra.

14 Também JEHOVAN me mandou no

mesmo tempo, que eu vos ensinasse estatutos e direitos: para que os fizesseis na terra, a qual passais a herdála.

15 Olhai pois por vossas almas: (pois semelhança nenhuma vistes no dia em que JEHOVAH vosso Deos em Horeb fallou com vosco do meio do fogo):

16 Que não vos corrompais, e vos façais alguma escultura, semelhança de imagem, figura de macho, ou de fema.

17 Figura de algum animal, que haja na terra; figura de alguma ave de asas, que voa pelos ares.

18 Figura de algum animal, que anda de peitos sobre a terra; figura de algum peixe, que esteja nas agoas de baixo da terra:

19 Que não levantes teus olhos aos ceos, e vejas o sol, e a lua, e as estrelas, todo o exercito dos ceos; e sejas impellido, a que te inclines perante elles, e sirvas a aquelles, que JEHOVAH teu Deos repartio a todos os povos de baixo de todos os ceos.

20 Mas JEHOVAH vos tomou, e vos tirou do forno de ferro de Egypto, para que lhe sejais por povo hereditario, como neste dia *confita*.

21 Tambem JEHOVAH se indignou contra mim por causa de vossas palavras, e jurou que eu não passaria o Jordão, e que não entraria na boa terra, que JEHOVAH teu Deos te dará por herança.

22 Porque eu nesta terra morrerei; não passarei o Jordão: porem vós o passareis, e herdareis aquella boa terra.

23 Guardai-vos de que vos não esqueçais do concerto de JEHOVAH vosso Deos, que feito tem com vosco: e vos façais escultura alguma, imagem de alguma cousa, que JEHOVAH vosso Deos vos prohibio.

24 Porque JEHOVAH teu Deos he hum fogo que consume, hum Deos zeloso.

25 Quando pois gerardes filhos e filhas de filhos, e vos envelhecerdes na terra; e vos corromperdes, e fizerdes alguma escultura, semelhança de alguma cousa, e fizerdes mal em olhos de JEHOVAH, para o provocar á ira.

26 Hoje tomo por testemunho contra

vós o ceo e a terra, que perecendo perecereis de pressa da terra, a que passais o Jordão a herdála: não prolongareis vossos dias nella, antes destruidos sereis de todo.

27 E JEHOVAH vos espalhará entre os povos, e ficareis poucos em numero entre as gentes, ás quaes vos levar JEHOVAH.

28 E ali servireis a Deoses, que são obra de mãos de homem: madeira e pedra, que não veem, nem ouvem, nem comem, nem cheirão.

29 Então d'ali buscarás a JEHOVAH teu Deos, e o acharás: quando o buscareis com todo teu coração, e com toda tua alma.

30 Quando estiveres em angustia, e todas estas cousas te alcançarem; então no fim de dias te tornarás a JEHOVAH teu Deos, e ouvirás sua voz.

31 Porquanto JEHOVAH teu Deos he Deos misericordioso; não te desampará, nem te destruirá; e se não esquecerá do concerto que jurou a teus pais.

32 Porque, pergunta agora pelos tempos passados, que forão antes de ti, desde dia em que Deos criou ao homem sobre a terra, desde hum cabo do ceo até o outro; se ja mais succedeo, ou se ouvio tam grande cousa como esta?

33 Ou se algum povo ouvio a voz de Deos, fallando do meio do fogo, como tu a ouviste, e ficaste com vida.

34 Ou se hum Deos intentou a ir para si tomar hum povo do meio de outro povo, com provas, com sinaes, e com milagres, e com peleja, e com mão forte, e com braço estendido, e com grandes espantos; conforme a tudo que JEHOVAH vosso Deos vos fez em Egypto perante vossos olhos?

35 A ti foi mostrado para que souberdes, que JEHOVAH he Deos: ninguém mais he fora d'elle.

36 Desdeos ceos te fez ouvir sua voz, para te ensinar: e sobre a terra te mostrou seu grande fogo, e ouviste suas palavras do meio do fogo.

37 E porquanto amava a teus pais, e escolhéra sua semente depois delles; te tirou de Egypto diante de sua face, com sua grande força:

38 Para de diante de tua face lançar fora gentes mais grandes e mais poderosas que tu, para te introduzir *nella*, e te dar sua terra por herança, como neste dia consta.

39 Pelo que hoje saberás, e reduzirás a teu coração, que JEHOVAN só Deos he a riba no ceo, e abaixo na terra, e ninguém mais.

40 E guardarás seus estatutos e seus mandamentos, que te mando hoje; para que bem te vá a ti, e a teus filhos depois de ti: e para que prolongues os dias na terra que JEHOVAN teu Deos te dá para todo sempre.

41 Então Moyses separou tres cidades d'aquem do Jordão, da banda do nascimento do Sol.

42 Para que ali se acolhesse o homicida, que por erro matasse a seu proximo, a quem tivesse nenhum odio desd'ontem e ant'ontem: e se acolhesse a huma destas cidades e vivesse.

43 A Bezer no deserto, na terra plana para os Rubenitas; e a Ramoth em Gilead para os Gaditas: e a Golan em Basan para os Manassitas.

44 Esta he pois a Lei, que Moyses propôs aos filhos de Israel:

45 Estes são os testemunhos, e os estatutos, e os direitos, que Moyses fallou aos filhos de Israel, havendo sahido de Egypto.

46 D'aquem do Jordão, no valle em frente de Bethpeor, na terra de Sion, Rei dos Amoreos, que habitava em Hesbon: quem ferio Moyses e os filhos de Israel, havendo sahido de Egypto.

47 E tomarão sua terra em possessão; como tambem a terra de Og, Rei de Basan; dous Reis dos Amoreos, que estavam d'aquem do Jordão, da banda do nascimento do Sol.

48 Desde Arcoer, que está á borda do ribeiro de Armon, até o monte de Sion, que he Hermou.

49 E toda a campina d'aquem do Jordão, da banda do Oriente, até o Mar da campina, abaixo de Asdoth Pizga.

tutos e direitos, que hoje fallo perante vossos ouvidos: e aprendelos-heis, e guardalos-heis, para os fazer.

2 JEHOVAN nosso Deos com nosco fez concerto em Horeb.

3 Não com nossos pais JEHOVAN fez este concerto; senão com nosco, todos os que hoje aqui estamos vivos.

4 Cara a cara JEHOVAN fallou com vosco no monte de meio do fogo.

5 (Naquelle tempo eu estava entre JEHOVAN e vosoutros, para vos notificar a palavra de JEHOVAN: porque temeis ao fogo, e não subistes ao monte) dizendo:

6 Eu sou JEHOVAN teu Deos, que te tirei da terra de Egypto, da casa da servidão.

7 Não terás outros Deoses diante de meu rosto.

8 Não farás para ti imagem de vulto, nem alguma semelhança do que ha a riba no ceo, nem a baixo na terra, nem nas aguas debaixo da terra.

9 Não te encurvarás a ellas, nem as servirás: porque Eu JEHOVAN teu Deos, sou Deos zeloso, que visito a maldade dos pais sobre os filhos, e até á terceira e quarta geração daquelles que me aborrecem.

10 E faço misericordia em milhares aos que me amão, e guardão meus mandamentos.

11 Não tomarás o nome de JEHOVAN teu Deos em vão: porque JEHOVAN não terá por innocente ao que tomar seu nome em vão.

12 Guarda o dia do Sabbado, para o santificar; como te mandou JEHOVAN teu Deos.

13 Seis dias trabalharás, e farás toda tua obra.

14 Mas o setimo dia he o Sabbado de JEHOVAN teu Deos: não farás nenhuma obra, nem tu nem teu filho, nem tua filha, nem teu servo, nem tua serva, nem teu boi, nem teu asno, nem algum de teus animaes, nem teu estrangeiro, que está dentro de tuas portas: para que teu servo e teu serva descanse, como tu.

15 Porque te lembrarás, que foste servo em terra de Egypto, e que JEHOVAN teu Deos de tirou d'ali com mão forte, e braço estendido: pelo que JEHOVAN

## CAPITULO V.

**E** CHAMOU Deos a todo Israel, e disse-lhes: ouve Israel os esta-